

Einbauanleitung KESSEL-Rückstauschacht LW 1000

Installation Instructions for the KESSEL Backwater Inspection Chamber LW 1000

Instructions de pose pour Regard KESSEL avec clapet anti retour LW 1000

Manual de instalación KESSEL Pozo de Saneamiento LW 1000

Istruzioni di montaggio del Pozzetto di controllo e pulizia KESSEL LW 1000

Instrukcja zabudowy studzienki przeciwwzalewowej KESSEL LW 1000



Führend in Entwässerung



Grundfläche: Schotter 30 cm, Sauberkeitsschicht (5 cm Split).
Prepare base - 30 cm gravel + 5 cm sand/fines (compacted).
Préparer la fouille, rajouter du gravier dans le fond et compacter.
Solera: Capa gravilla 30 cm + 5 cm arena o gravilla fina compactada.

Base: 30 cm ghiaia, Ghiaia pulita: 5 cm di splitt.
Podsypka: tłuczeń 30 cm, następnie warstwa 5 cm grysu.



Schrittweises Verfüllen und Verdichten mit Bruchschotter (alle 30 cm).

Backfill with crushed stone and compact at equal increments (every 30 cm).

Par étapes, remplir et tasser la fouille (tous les 30 cm).
Rellenar y compactar con gravas cada 30 cm altura.
Riempire e costipare progressivamente con ghiaia (ogni 30 cm).

Warstwowe napelnianie i zageszczanie tłucznia (co 30 cm).



Die benötigten Zuläufe / Ablauf entsprechend anschließen. Die nicht verwendeten Zuläufe bleiben verschlossen.

Connect required inlets and outlet. Unused inlets remain closed.

Les affluents et de processus nécessaires se connecter en conséquence. Les affluents non utilisés restent fermés.

La necesitaban Entradas /Salida de acuerdo con sumo. Los empleados no Entradas permanecen cerrados.

Collegare ingressi/uscite necessari. Gli ingressi non utilizzati rimangono chiusi.

Odpowiednio podłączyć konieczne dopływy / odpływy. Dopływy nieużywane pozostawić zamknięte.



Teleskopisches Aufsatzstück (860 122) / Lippendichtung (860 116) für BEGU - Abdeckung

Adjustable upper section (860 122) / gasket (860 116) for BEGU - cover.

Rehausse télescopique (860 122) / avec joint d'étanchéité (860 116).

Colocar, ajustar sección telescópica referencia 860 121 (tapa fundición superpuesta) o 860 122 (BEGU) utilizando junta goma referencia 860 116.

Rialzo telescopico (860 122) / guarnizione slabbrata (860 116) per piastrine / coperture in cemento e ghisa (BEGU).

Nasada teleskopowa (860 122) uszczelka wargowa (860 116 dla włazu BEGU).

Einbauvorschlag für unterschiedliche Verkehrsflächen • Installation example for light and heavy duty load classes •

Proposition de montage pour différentes voies de circulation • Recomendaciones de montaje en función de las diferentes clases de tráfico •

Istruzione per l'installazione su pavimentazioni diverse • Przykład zabudowy dla różnych powierzchni komunikacyjnych



Beim Einbau in begehbarer Flächen oder mit leichtem Fahrverkehr ist der überstehende Aufsatz dem Bodenbelag anzupassen. Lastverteilerplatte bei Schwerlastverkehr vorsehen oder Bodenaufbau gemäß 5b.

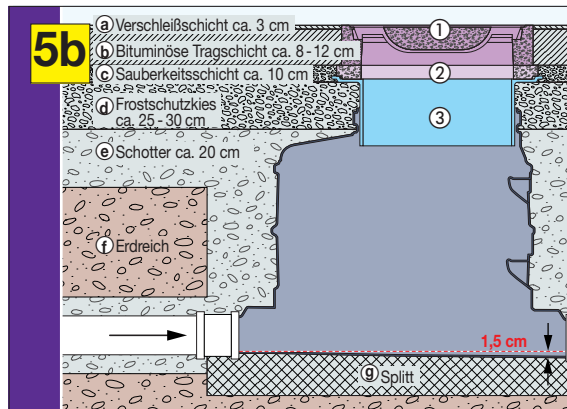
For installation in pedestrian/light load areas, place concrete support ring and manhole cover on KESSEL upper section and adjust to proper elevation. Load distribution plate for heavy transport recommended.

Pour une installation dans les zones piétonnes/pour voitures seulement, le couvercle est à adapter aux reliefs du sol (pavage, ...). L'ensemble avec un regard de chaussée.

Uso peatonal o tráfico ligero (Clase A/B) terminar relleno con tierras compactas y capa rodadura. Tráfico pesado (Clase D) realizar placa hormigón 2 x 2 m para reparto cargas de espesor 15 cm, según dibujo 5b.

In zone pedomali o di transito di veicoli leggeri si può adattare il rialzo telescopico al terreno. In zone di transito con mezzi pesanti prevedere una piastra portante in cemento armato, o posare come da 5b.

Przy zabudowie w powierzchniach, po których odbywa się ruch pieszki lub kołowy pojazdów lekkich, wystającą nasadę należy dopasować do nawierzchni. W przypadku poruszania się pojazdów ciężkich, przewidzieć płytę rozkładającą obciążenie lub konstrukcję zgodnie z 5b.



Einbauvorschlag Klasse D

Proposition de montage, classe D

Informazioni per l'installazione:

proposta di montaggio classe D

Class D installation example

Instalación recomendada Clase D

Przykład zabudowy dla klasy D

① Handelsübliche BEGU-Abdeckung

Standard available BEGU manhole cover.

Convercle BEGU standard.

Tapa sistema BEGU

Piastra di copertura standard in BEGU

Dostępny w handlu właz BEGU

② Handelsübliche Betonringe zum Höhenausgleich

Standard available concrete ring (for height adjustment).

Anneau de béton usuel pour ajustement au niveau du sol.

Anillos prolongación (sistema BEGU)

Anelli di cemento standard per l'adeguamento dell'altezza

Dostępne w handlu pierścienie betonowe do wyrównania wysokości

③ KESSEL-Aufsatzstück aus Kunststoff:

KESSEL-Vertically adjustable upper section.

Rehausse en plastique KESSEL: Réglable en hauteur.

Sección telescópica sistema BEGU.

Rialzo KESSEL in materiale plastico ad altezza

Nasada KESSEL z tworzywa sztucznego regulowana.

- a) Surface layer (3 cm)
- b) Bituminous support layer (8-12 cm)
- c) Stone (10 cm)
- d) Process/gravel
- e) Small stones (frost protection), (25-30 cm)
- f) Earth
- g) Fines

- a) Couche de surface (3 cm env.)
- b) Couche de base (fondations) bitumeuse (8-12 cm env.)
- c) Couche inférieure granulaire (10 cm env.)
- d) Cailloux, pierres concassées
- e) Couche de gravier anti-gel (25-30 cm env.)
- f) Terre
- g) Revêtement en graviers

- a) Capa rodadura aprox. 3 cm
- b) Capa bituminosa aprox. 8-12 cm
- c) Zahorras 10 cm
- d) Gravas aprox. 20 cm
- e) Relleno arenas
- f) Relleno tierras
- g) Solera gravilla

- a) Manto d'usura ca. 3 cm
- b) Strato bituminoso ca. 8-12 cm
- c) Ghiaia pulita ca. 10 cm
- d) Ghialino ca. 20 cm
- e) Ghiaia a protezione del gelo ca. 25-30 cm
- f) Terreno
- g) Splitt

- a) Warstwa ściernala
- b) Bitumiczna warstwa nośna ok. 8-12 cm
- c) Warstwa grysu ok. 10 cm
- d) Tłuczeń ok. 20 cm
- e) Warstwa żwirowa mrozochronna ok. 25-30 cm
- f) Grunt
- g) Gryś

Sicherheitshinweise! Einbau, Montage und Wartung dürfen nur durch eine Fachfirma erfolgen. Richtlinien und Sicherheitsregeln sind zu beachten!

Safety Precaution! Only a licensed professional tradesman should handle the installation, assembly, use and maintenance of this product. Follow all appropriate codes and safety regulations!

Conseils de sécurité! La construction, le montage, la mise en service et la maintenance sont à effectuer par des entreprises spécialisées. Respecter les règles et directives de sécurité en vigueur!

!Advertencias! Colocación, montaje, manipulación y mantenimiento de pozos debe ser realizada por personal cualificado y autorizado, respetando normativas construcción y seguridad.

Avviso per la sicurezza! La posa, l'allacciamento e la manutenzione devono essere eseguiti solamente da ditte specializzate. Devono essere rigorosamente rispettate tutte le norme di riferimento e le norme di sicurezza.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Zabudowę, montaż, obsługę i konserwację wykonać może wyłącznie specjalistyczna firma. Należy przestrzegać zasad i wytycznych na temat bezpieczeństwa.

BGV C 22, DIN 4124, EN 1610